

| | |
|---------------------|---|
| Zeitschrift: | Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole |
| Herausgeber: | Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture |
| Band: | 25 (1963) |
| Heft: | 15 |
| Rubrik: | Les signaux routiers et les marques : textes explicatifs [suite] |

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

3. Les signaux d'indication

Nos. 71–135

(forme rectangulaire, couleur bleue ou blanche, à l'exception des signaux nos 77 et 78)

- 71 Autoroute
 72 Fin de l'autoroute
 73 Semi-autoroute
 74 Fin de la semi-autoroute
 75 Route postale de montagne
 76 Fin de la route postale de montagne
 77 Route principale
 78 Fin de la route principale
 79 Débouché d'une route sans priorité
 80 Priorité par rapport aux conducteurs venant en sens inverse
 81 Hôpital
 82 Impasse
 83 Sens unique
 84 Passage de sécurité
 85 Passage souterrain ou passerelle
 86 Place d'évitement
 87 Parcage autorisé
 88 Parcage avec disque de stationnement
 89 Fin du parcage avec disque de stationnement
 90 Place de stationnement avec parcomètre
 91 Interdiction de s'arrêter assortie d'exceptions
 92 Distance et direction d'une place de parc
 93 Déviation du trafic lourd (signal avancé)
 94 Voie lente
 95 Début de localité sur route principale
 96 Fin de localité sur route principale
 97 Début de localité sur route secondaire
 98 Fin de localité sur route secondaire
 99 Indicateur de direction pour les routes principales
 100 Indicateur de direction pour les routes secondaires
 101 Indicateur de direction en forme de tableau
 102 Indicateur de direction avancé
 103 Panneau indicateur de voies
 104 Panneau de présélection
 105 Indicateur de direction «Poids lourds»
 106 Indicateur de direction «Place de camping»
 107 Indicateur de direction «Place de stationnement»
 108 Panneau de déviation
 109 Indicateur de direction avancé annonçant une restriction
 110 Indicateur de direction avancé annonçant une déviation
 111 Panneau d'embranchement
 112 Panneau indicateur de sortie

- 113 Panneau indicateur de direction pour les autoroutes et semi-autoroutes
 114 Panneau de bifurcation
 Plaques de numérotage pour les routes européennes (verte) et pour les routes principales (bleue)

- 115 Panneau de confirmation d'itinéraire
 116 Préavis sur l'état de la route
 117 Etat de la route
 118 Place de camping
 119 Téléphone
 120 Premiers secours
 121 Poste de dépannage
 122 Poste d'essence
 123 Hôtel-Motel
 124 Restaurant

Signaux complémentaires

- 125 Dérogations à l'interdiction de s'arrêter
 126 Feu clignotant
 127 Voitures automobiles lourdes
 128 Plaque de distance
 129 Longueur du tronçon
 130 Largeur de la chaussée
 131 Plaque de direction
 132 Plaque indiquant la distance et le côté de la route
 133 Plaque de répétition / Plaque indiquant le début d'une prescription
 Plaque indiquant la fin d'une prescription
 134 Direction de la route principale
 135 Installation lumineuse

4. Autres signaux Nos. 67–70

- 67 Véhicule d'infirme
 68 Sourd
 69 Sourd-muet
 70 Aveugle
 Canne blanche pour aveugles

5. Marques Nos. 136–149

- 136 Ligne de sécurité
 137 Double ligne de sécurité
 Ligne de direction
 138 Présignalisation d'une ligne de sécurité
 139 Ligne double
 140 Flèches de présélection
 141 Flèches indiquant le passage d'une voie à une autre
 142 Passages longitudinaux pour piétons
 143 Ligne de bordure
 Ligne de balisage (en haut, à droite)
 144 Zébrures des passages de sécurité
 Ligne interdisant l'arrêt (en haut, à droite)
 145 Ligne d'arrêt
 Route «Stop»
 146 Ligne en zigzag
 147 Ligne interdisant le parcage
 148 Case interdite au stationnement
 149 Interdiction de parquer sur le trottoir



71



72



73



74



75

76



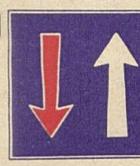
77



78



80



81



82



83



84



85



86



87



88



89



90



91



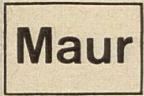
92



93



94

Biel
Bienne
BELyss
Bern
21 km

Zürich

↑ Zürich ↑
← Basel

Basel ← Zürich



98

Rüti

14 km

99

Zürich

100

101

102

Basel ↓

Olten ↓

Zürich ↓

103



104



105



106

107

108

109

109

109

110

111

Lausanne
500 m ↗

113



E 4 114 21



115



116



117



118



119



120



121



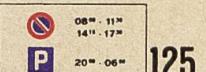
122



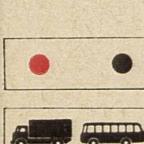
123



124



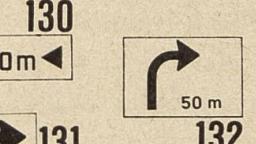
125



126



128



130



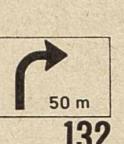
127



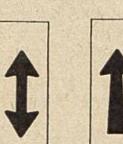
129



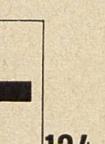
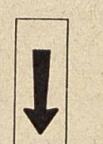
131



132



133



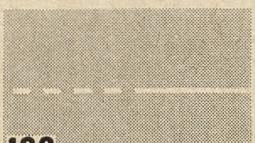
135



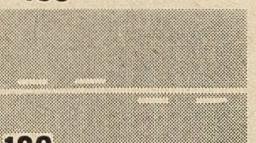
136



137



138



139



140



141



142



143



144



145



146



147



148



149

J. A.

LUCERNE

Profitez des mois d'hiver un peu plus calmes pour vous instruire!

| Publications: (nos de commande) | Titre: | Prix: |
|---------------------------------|--|-------|
| 2 | «Le fonctionnement de nos motofaucheuses», par H. Fritschi, Zurich, 13 pages, 12 ill. | —.80 |
| 3a | «Entretien des tracteurs à moteur à carburateur», directives élaborées par la commission technique de l'A.S.P.T., 23 pages, 8 ill. | 1.— |
| 3b | «Entretien des tracteurs à moteur Diesel», directives élaborées par la commission technique de l'A.S.P.T., 20 pages, 8 ill. | 1.— |
| 7 | Carnet de contrôle des heures d'utilisation du tracteur | 2.70 |

Imprimés: (nos de commande)

| | | |
|----|--|------|
| 51 | «L'accumulateur électrique», par A. Fuss, Zurich, 16 pages, 12 ill. tirage à part des numéros 4 et 5/1953 | —.80 |
| 56 | «Indemnités à demander pour des machines ou instruments donnés en location par des associations coopératives ou des particuliers», tirage à part du no 12/55 du «Tracteur», édition 1961 | —.50 |
| 57 | Catalogue 1960 des tracteurs agricoles à 2 et 4 roues ainsi que liste 1960 des machines, instruments et remorques pour tracteurs, établis en mars 1960 | 2.— |

«Des vies humaines sont en jeu — la vôtre également»,

3 numéros supplémentaires (3a, 6a et 9a 1958) du périodique «LE TRACTEUR et la machine agricole», contenant plus de 200 conseils, en 3 langues, d'un agriculteur expérimenté (les 3 numéros) 2.—

Commandez ces brochures en versant le total des montants correspondants, plus 10 cts par brochure pour les frais de port et d'expédition, au **compte de chèques postaux VIII/32608** (Zurich) de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, à Brougg.

N'oubliez pas de mentionner au dos du coupon du bulletin de versement les numéros de commande sus-indiqués.